

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

A viharsarok

Minden más évben így forró kánikula idején némi szünet állott be a cselekvő politikában, mint ahogy a világháború harcaiban is legszigorúbb tél idején letompult, némileg megnyugodott a hadműveletek hevessége. A diplomácia szünideje augusztus hava. Ez az augusztus azonban nem olyannak ígérkezik, hogy pihenőre térhetnének sorsunk nemzetközi intézői. Mindenütt lázas munka folyik a külügyminisztériumokban, a tisztviselőket visszarendelték, a nagy politikusok nem vadásznak, nem halásznak, nem hűsölnek rangrejtve ismert vagy kevésbé ismert fürdőhelyeken, hanem en garde-ban állnak megfigyelő helyeiken vagy utaznak ismeretlen, homályos célatokkal. Nem lehet tudni, hogy mikor tör ki az orkán. Spanyolország fölött ölmös felhők tornyosodnak, ott van a viharsarok. Ismét bebizonysodott, hogyha egy országban urrá válik az anarchia, az más államokat sem érintet közömbösen. A fenyegető bolsevizmus elleni védekezésben már készül az angol, francia, olasz, portugál demars a tengeri nemzetközi zona ügyében. Hírlik, hogy Németország ultimátumot intéz a madridi kormányhoz és katonai csapatokat küld Marokkóba, mélyül az ellentét Itália és Spanyolország között, Anglia féltékenyen vizsgálhatja, vajjon mi rejlik valójában a német szándék mögött, szóval ismét kölcsönösen dul a nemzetközi bizalom és rokonszenv a békegondolat nagy épülésére. A levegő tehát újra telve van villamosságal, amelyből kipattanhat egyszerre az a bizalmos mindent felgyújtó szikra. Hisz tudjuk, hogy rendszerint úgy törnek ki a háborúk, hogy az egyik ország is rendet akar csinálni, meg a másik, a harmadik is és végül a rendesinálók rontanak egymásra. Litvinov valóban jól csinálta a dolgát. Spanyolország mint nemzetközi tüzfészek nagyszerűen van aláaknázva egy belpolitikai, mint külpolitikai vétes lehetőségek szempontjából. Litvinov már nyugodtan utazhat Svédországba és Norvégiába, hogy az ottani szocialista kormányokat is megoldozza a szovjetpolitika, a harmadik internacionálé célkitűzései számára. Nyugodtak lehetünk, ott sem fog restelkedni beavatkozni eme országok legbensőbb dolgaiba, ha módja lesz rá, hogy ott is támasszon egy kis felfordulást. Mer: hiszen ez az az igazi vörös fonál, amely Franciaországtól kezdve mindenütt végigvezet, ahol a szovjet külügyminisztere jár. Jöttem, látam, gyujtottam, — mondhatja ő szabadon az antik hadvezér után. Igazán a vak is láthatja, hogy milyen veszedelemmel jár minden országra, még ha csak futó vendégként is befogadja az új orosz világszemlélet képviselőit. Annnyira kétségtelen ez a veszedelmes rontás, hogy már Csehszlovákia is szakitani akar eddigi szovjetbarát politikájával. Az ország legerősebb pártja az agrárpárt és más nemzeti tényezők is a cseh—orsz egyezmény megszüntetését sürgetik, még pedig oly módon, hogy Csehszlovákia ne várja be Páris vagy Moszkva véleményét. Egész Európát fenyegeti a spanyol viharsarok. És ezt a veszedelmet csak úgy lehet kikerülni, ha egész Európa mindent megtesz, hogy ne lehessenek ott véglegesen urra ezek a mindent felgyújtó irányzatok. (—)

Megindul a vértelen harc a világ nemzetei között a sportban való elsőségért a berlini olimpiászon, amely tegnap délután nyílt meg

A spanyol polgárháború vérgőzös rémségeit és a világ minden más eseményét háttérbe szorította tegnap az a hatalmas sportünnepség, amely Berlinben játszódott le. A politika és az emberi szenvedélyek sokszor alantas célú küzdelme helyett az olimpiai eszme tisztaságának jegyében meginduló vértelen és nemes vetélkedés felé fordult a világ érdeklődése. Ennek a lovagias küzdelemnek, a tizenegyedik modern olimpiai játékoknak a megnyitó ünnepségei folytak le tegnap sohasem képzelt arányokban a német birodalom fővárosában. A megnyitó ünnepség már délelőtt megkezdő-

dött. A Lustgartenben német ifjusági ünnep volt, amelyen

több mint harmincezer ifju ünnepelte Hitler birodalmi vezért és a német olimpiász előkészítő bizottságát.

Oda érkezett meg délben a fáklyafutó staféta is, majd Hitler fogadta az egyes nemzetek olimpiai bizottságainak tagjait. Már a délelőtti ünnepségeken tökéletes volt a rend és a fegyelem és ez a rend nyilvánult meg a délutáni, tulajdonképpen megnyitó ünnepségen is, amely a stadionban zajlott le.

Costariát csupán egy ember képviselte, aki azonban büszkén vitte nemzetét lobogóját.

A közönség udvarias tapsal üdvözölte az egyes csapatokat, de valóságos tapsvihár tört ki, amikor a francia csapat lépett be a stadionba. A francia csapat tagjai kinyújtott jobbkaral üdvözölték Hitlert, mire a tömeg egetverő örömjongásban tört ki. Percekig harsogott a Heil! és Hoch! kiáltás. Franciaország 238 versenyzője sötétkék kabátban és krém nadrágban vonult fel és nagyszerű benyomást keltett. Festői látványt nyújtottak India versenyzői, akik nefelejcszinű kabátban és fehér nadrágban, turbánnal a fejükön vettek részt a diszfelvonuláson.

Olaszország versenyzőinek egy-része fascista egyenruhát viselt,

míg egy másik csoportja azurkék kabátban és fehér nadrágban haladt a menetben. Komor benyomást keltettek a japánok, akik sötétkék kabátban és zöldesszürke nadrágban az egyetlen „sötét” foltot képezték a színpompás felvonulásban.

Minden nemzetnek kijárt a taps, de megható volt az ünneplés, amelyet a közönség a 219 főnyi osztrák csapatnak juttatott.

Az osztrákok is hitleri köszö-néssel üdvözölték a diszpáholy előkelőségeit,

mire a százezer sipu emberorgona valóságos hangorkánja söpört végig a stadion salakján lépkedő osztrákok felett. Az énekkar női tagjai kendőt lobogtattak és ezzel a vad tombolással ünnepelte a nagy Németország a kis Ausztria fiait. Románia Portugália és Svédország között vonult fel.

Románia zászlóját fehér ruhába öltözött atléta vitte.

Utána fehér ruhában két hölgyversenyző lépkedett és azután következett a férfiak csoportja fehér ruhában és sötét nyakkendővel. A romániai versenyzők is felemelt jobbkaral köszöntötték Hitlert, mire a közönség lelkes ünneplésben részesítette őket. A 260 főnyi magyar csapat Törökország után következett. A törökök még el sem vonultak a diszpáholy előtt, amikor a stadion egyik sarkában felhangzott a kiáltás:

— Huj! Huj! Hajrá!

Ötven nemzet lobogóját lengeti a szél

A stadion már a déli órákban zsufolással megtelt és romániai időszámítás szerint öt órakor már

több mint százezer főnyi tömeg várakozott az ünnepségek megkezdésére.

A világ minden részében négy esztendő óta várták a sportférfiak ezt a napot, amely az olimpiai eszme újabb dicsőségét jelenti. A nézők erdeje vette körül a stadion csodálatosan üde zöld gyepszőnyegét, de mégsem volt sehol tolongás vagy tülekedés. A stadion maga impozáns képet nyújtott. Az embergyűrűben helyet kapott egy hatalmas zenekar és egy több ezer tagot számláló énekkar is.

A stadion legfelső párkányán a résztvevő ötven nemzet lobogóit lengette a szél.

A győzelmi árbocoknál pedig az öt karikás olimpia lobogó hirdette a berlini olimpiász nagyszerűségét.

A résztvevő nemzetek versenyzői a

Méltóságteljesen megkondul az olimpiai harang

Ez volt a jel az ünnepség megnyitására, mert a következő pillanatban elhaladt a tömeg morajlása, az emberek felálltak helyeikről és méltóságteljes lassúsággal megkondult az olimpiai harang, amelynek hangja a világ ifjuságát Berlinbe szólította. A harangzúgás közepette felkuszak az árbocokra a résztvevő nemzetek lobogói és ezzel megindult a versenyzők felvonulása.

Végeláthatatlan csapatokban és színpompás öltözetekben vonultak el a versenyzők a diszpáholy előtt.

A menetet Görögország, a klasszikus sportok őshazájának versenyzői nyitották meg, majd a német ABC-nek megfe-

stadion melletti térségen sorakoztak fel és várták Hitler birodalmi vezért, aki pont öt órakor érkezett diszkisértevel a stadionba. Az olimpiász legfőbb védnökének érkezését harsonák jelezték. Hitlert a vezértoronytól fogadták az olimpiai rendezőbizottság tagjai és felkísérték a diszpáholyba. Hitler oldalán Baille-Lator gróf, a nemzetközi olimpiai bizottság elnöke haladt, mögöttük pedig frakkban és az olimpiai láncal a nyakukban a bizottság többi tagjai lépkedtek. Amikor Hitlert meglátta a tömeg, felállt és óriási rivalgással üdvözölte. A vezér jobb karját fel-fel lendítve fogadta az üdvözlést és a német himnusz hangjai mellett foglalta el helyét a diszpáholyban. Ugyanakkor

a diszpáholy mögötti két árbocra felhúzták a piros alapú és fehér mezőnyben horogkeresztet feltüntető vezéri zászlót és a fehér öt karikás olimpiai lobogót.

lelő sorrendben következtek a többi nemzetek. Amikor a Maratoni-kapunál feltűnt az első görög atléta, a hatalmas nézősereg lelkes éljenzésben és tapsviharban részesítette. A görög zászlóvivő után egy éltesebb férfi haladt görög nemzeti viseletben. Ez Spiridon Louis, az első olimpiász maratoni győzője volt. Őt követték a görög versenyzők. Azután az egyiptomiak csoportja következett két kabátban és fehér nadrágban. Minden egyiptomi versenyző fején fez piroslott. Így következtek egymásután az afganisztán, az argentin, az ausztráliai, a belga, a Bermuda szigetek versenyzői. Bolívia két atlétája, Brazília tekintélyes csapata, Bulgária, Chile és Kína csoportja.

**Legujabb
női selyem- és
vászonruhák
feltűnően leszállított olcsó
árakon**

Radó Timisoara I., Boulevard
Reg. Ferdinand

Agyudörgés és harangzugás között megnyílik az olimpiász

Közben a többi nemzetek versenyzői már elhelyezkedtek a stadion gyepszőnyegén és elfoglalta ott a kijelölt helyét a német csapat is. A közönség vidám hangulatban gyönyörködött a színek orgiájában, amely a stadion küzdőterén pompázott, de

hirtelen feltűnt a szónoki emelvényen Lewald Theodor dr., a német olimpiai rendezőbizottság elnöke,

aki érces hangon üdvözölte a megjelent versenyzőket, majd a mikrofonok által továbbított beszédében a sport s az olimpiai játékok fontosságát méltatta. Köszönetet mondott annak a hét nemzetnek, amely lehetővé tette, hogy az olimpiai tüzet szállító és a világ legnagyobb stafétafutása simán lebonyolítást nyerhetett. Köszönetet mondott Strauss Richárdnak az olimpiára szerzett Olimpiai indulóért és bejelentette, hogy minden későbbi olimpiázt ezzel az indulóval nyitnak meg. Végül felszólította az ifjúságot, hogy nyujtsanak egymásnak kezét és

a sport mindent kiegyenlítő

A magyar nézősereg észrevette a maratoni kapunál beforduló magyar versenyzőket és ezzel a csatakiáltással biztatta őket. A nemzeti zászlót Bácsalmási atléta vitte. Utána a csoportvezetők haladtak, majd a hölgyek következtek.

A magyar férfiversenyzők árványhajás kalapjuk lengetve vonultak el a diszpáhely előtt. A magyar csapatot is dübörgő tapsal

fogadták. A közönség megcsodálta még USA hatalmas csapatát, de máris felhangzott a mindent elsöprő ünneplés, amely a menetet bezáró német versenyzőknek szólt. A német csapatot Von Tschammer und Osten német sportvezér vezette. Feltűnt a sok hölgyversenyző, mert Németország minden más nemzetet felülmúlva negyvenhárom hölgyversenyzőt vonultat fel a különböző versenyszámokban.

szellemében harcoljanak nemzetük becsületéért és a sport dicsőségéért.

Azután felkérte Hitler, hogy nyilvánítsa megnyitottnak a XI. olimpiai játékokat. Erre a birodalmi vezér felállott és néhány szóval bejelentette, hogy a berlini olimpiai játékokat megnyitottnak nyilvánítja. Agyudörgés és harangzugás hirdette ezt Berlin városának is, majd ezernyi fehér galamb repkedte körül a stadiont és lassan a messzeségbe tűnve messzi földre elvitték a megnyitás híreit. Ezzel még nem ért véget az ünnepség, mert a nemzetközi olimpiai bizottság tagjai lesiettek a pályára, a csapatok pedig a Maratoni kapu felé fordultak, ahonnan a fákllyfutó stafétát várták.

Néhány perc múlva meg is jelent a hét országon áthaladó staféta utolsó tagja, aki a kapuban megállva magasra emelte a fákllyt.

A filmszerű jelenet nagy tetszést keltett. A futó azután a pályán levő kandeláberhez szaladt és meggyújtotta az olimpiai tüzet. Ugyanakkor kivált a

görög csapatból Spiridon Louis, aki nemzeti viseletben volt és Lewald dr. vezetésével felhaladt a diszpáhelyba, ahol átnyújtotta Hitlernek az olimpiai olajágát. Amikor az idős maratoni győző és Hitler kezét fogták, újból hangos éljenzésben tört ki a stadion közönsége.

A nagyszabású ünnepség utolsó száma az eskütétel volt. A pályán levő emelvényen megjelent Ismay Rudolf német súlyemelő bajnok és

a német zászlóra téve a kezét harsány hangon tette le az esküt az összes résztvevők nevében.

Amikor az eskü szövege elhangzott, az emelvény körül félkörben felálló zászlóvivők meghajtották a lobogókat. Az olimpiai eskütétel után pedig felhangzott Händel Allelujaja és a menet újból elindulva kivonult a stadionból. Ezzel be is fejeződött az olimpiász első felvonása, az ünnepélyes megnyitás, hogy helyet adjon azoknak a küzdelmeknek, amelyekben nincsen elkeseredétt legyőzött, hanem csak bajtárs, aki meghajol a nagyobb tudás és lelkesedés előtt.

Gaal Olga csoportja

A bécsi Ringen szorongtam én is, amikor az olimpiai stafétát a Hitler melletti tüntetéssel fogadták

Százazerekből álló, nyugtalanul nyugzó embertenger szállta meg ma a kora délutáni órákban Bécs legszebb utcáját, a Ringet. Alig akad ma épkezláb ember, aki otthon maradna. De nemcsak Bécs lakossága, hanem a vidék is özönlik. Mi lesz itt hét órák, amikor az olimpiai lángot vivő staféta megérkezik? Önkéntelenül is erre gondol az ember, amikor már a kezdet hatalmas méreteit látja kibontakozni. Aki jól megfizeti, ülhet is, mert a hatalmas arénává átalakított Ring nézőteréről széksorok sem hiányznak.

Bécs egész rendőrsége permanenciában. Hat órák már izzadság szakad az arcukról és rekedtre ordított torokkal hol szépen, hol kiméletlenül fegyelmek a rakoncátlan tömeget, amely percig nem marad egy helyben, mert mindenki látni és hallani akar, ami lehetetlen ma.

Nemsokára szemünk elé tűnik a festői felvonulás. Elöl pompás fehér paripákon bronzszínű atléták, világoskék-selyem, korpú görög jelmezben, babérkoszorúval homlokukon. Utánuk következnek a különböző népesorok, Ausztria nyolc országgrészből. Valamennyi az illető ország rész népviseletében. A népi menet után következnek a különböző sportágak tömegfelvonulásai ifjak és főhérféjű

aggastyánok kifeszített mellel, acélruanyossággal haladnak egymás mellett fehér tornaöltözetiükben. Nem hiányzik a katonaság és a rendőrség díszmenete sem.

Két órán keresztül vonul a két oldalt sorakozó nézőközönség határtalan lelkesedésétől kísérve a tizenegyedik olimpiai játékot ünneplő sportoló tömeg. Valamennyi sportesportot a rekorder vezető a közönség zengő lelkesedéssel kiáltja a vezetőnek nevét és mint egy hatalmas kórus teletüdővel ritmusra ismétli: Heil Sieg! Különösen az ifjúság között mind nagyobb erővel tör fel a Heil Sieg! mellett: Heil Hitler! Majd a roppant nagyszámú szavalókórus alkairól kemény daccal hangzik fel az Ein Volk, ein Reich! Milliő kéz emelkedik a levegőbe hitleri köszöntésre.

A rendőrség nem mozdul, az emberek

riadt, kérdő szemekkel néznek össze. Kinos kifejezés látható az arcokon, mint a gyermeknek, amikor nem tudja, hogy most nevetni vagy sírni kell. Aztán mégis inkább mosolygásra fogják a dolgot, mert felbátorítja őket az, hogy a rendőrség nem lép közbe a náci tüntetés elfojtása végett.

Harsány diadalordítás között a fákllyások lihegő csoportja tűnik fel a láthatáron. Megérkezett az olimpiai fákllyvivő, aki üdvrivalgások közepette fut be a Hofburg udvarára.

Félóra múlva Starhemberg herceg veszi kézbe az olimpiai fákllyt és belefut az éjszakába. A tömeg kiadja belső lángolásának utolsó megnyilatkozását, majd szakadozik, mint nyári vihar után a felhő.

Diákok, diáklányok csoportja még mindig Adolfot élteti és már „rendőrök-

Tisztelettel jelentjük, hogy a

bacovai szilasi hegyi és asztali borok
kiváló minőségben 7-9 lei árban kaphatók

Informátor, Bacova 209



kel cicáznak" a Mária Terézia szobor körül. Egy szőke Brunchilde egyedül vágat a téren át és mint megbüvölt kiáltja teleorokkal: Heil Hitler!

Igy volt tegnap. Ma a rádió kora reggel bementa, hogy Schuschnigg kancellár visszavonta a náciannesztiát, mire sokak orra megnyult... (Bécs, július 29.)

Olimpiai hírek

Berlinben ma megkezdődnek az olimpiai versenyek. Már délelőtti sor kerül a százméteres síkfutás előfutamidek lebonyolítására. A magyar versenyzők a IV., VII. és VIII. előfutamban versenyeznek. A IV. előfutamban Gyenes a japán Szukival került össze, míg Sir az amerikai Metcalféval a VII. előfutamban versenyez. Gerő a VIII. előfutamba került, de nincsen esélyesebb ellenfelei. Ma délután bonyolítják le a 800 m. síkfutás előfutamidek. A magyar Temesvári az első futamba került, a romániai Nemes és a magyar Szabó a második futamban versenyeznek, míg a magyar Vadas az ötödik futamban indul.

Megirtuk, hogy a nemzetközi olimpiai bizottság elhatározta, hogy 1940-ben Tokióban rendezi meg az olimpiai játékokat. A finnek körében nagy az elkeseredés, mert a bizottság döntése ellen nincs helye felebbesznek és így a legjobb esetben is csak 1944-ben rendezhetik majd meg Helsinkiben az olimpiász. A nemzetközi olimpiai bizottság elhatározta azt is, hogy a legközelebbi téli olimpiász Ausztriában rendezik meg.

Az olimpiai rendezőseget már hónapok óta foglalkoztatta a brazil kérdés. Braziliából ugyanis két csoport olimpiai versenyző érkezett és mindegyik csoport az állította, hogy egyedül képviseli a brazilai sportot. Tegnap azután rendezték a kérdést, mert a két brazil csapat megegyezett. Így bejelentették, hogy az evezésben és uszásban nem indítanak versenyzőt, míg a többi versenyszámokban a két csapat vezetőségének közös döntése alapján nevezik be a versenyzőket.

CAREI MAGYARSÁGA ÖNÁLLÓAN INDUL A KÖZSEGI VÁLASZTÁSON. Carei városban megindult a készülődés a várható közsegi választásokra. Az a terv merült fel, hogy polgári blokk alakítsanak és abba belevonják a város lakosságának különböző rétegeit. A Magyar Párt carei tagozata ebben az ügyben ülést tartott és megállapította, hogy bármely magyar társadalmi osztály csak a Magyar Párt keretein belül találhatja meg érdekeinek megfelelő képviselőit. Éppen ezért a blokk tervét elvetették és kimondták, hogy az esetleges közsegi választáson a Magyar Párt önálló listával vesz részt. A jelölő lista összeállítására bizottságot küldtek ki.

A lázadó fia elesett. Addis Abebai jelentés szerint azokban a harcokban, amelyeket a legutóbbi napokban az olasz katonák és a felkelők vívtak, az abesszin lázadók igen sok halottat veszítettek. Többek között Kasza herceg fia is elesett.

Az anyagiilkos diák karácsonyra kiszabadul a börtönből és Kinába készül hittérítőnek

Annak idején nagy feltűnést keltett Budapesten az a gyilkosság, amelynek em pléni műegyetemi tanár különfántan élő felesége esett áldozatul. Az szszonyt Dénes nevű gimnazista fia ölte meg, a gyilkosság után pedig magához vette anyja pénzét és Sopronba utazott, ahol első dolga volt moziba menni. Empléni Dénest elfogták, Budapestre vitték, ahol a fiatalokruak bírósága négy és fél évi fegyházra ítélte. Zempléni Dénes a fegyházban példásan viselkedik. Folytatta tanulmányait és a gimnázium felsőbb osztályaiból magánaton vizsgát is tett. Közoktatásügyi miniszteri engedéllyel az ősszel a börtönből megjelenő bizottság előtt érettségi vizsgát tesz. Miután igen jól viselkedik, karácsony táján feltételes szabadságra bocsátják. Már megvan a terve arra nézve, hogy kiszabadulása után mit fog tenni. Levelezésben áll nagybátyjával, Zempléni Ödön jezsuita páterrel, aki jelenleg Kinában hittérítő. Az anyagiilkos Zempléni Dénes is Kinába megy, ahol a hittérítés szolgálatába áll.

Az egyik csendőr meglopja a deliquenst, a másik pénzhamisító bandavezérnek csap fel

A treiscaun megyei Mikfalau községben Murgo ci csendőrőrmester néhány nap előtt őrizetbe vette Fischmann prasovi vándor posztókereskedőt, akinek ruháját a csendőrségi irodában őrizte. Újszaka azután a derék csendőrőrmester minden vég posztóból levágott két-három métert és így körülbelül 20-30 méter szöveggel károsította meg a vándorkezeskedőt. Másnap azután szabadon engedte Fischmant. A kereskedő észrevette a hiányt és egyenesen a Sfantul Gheorgei csendőrpárancsnoksághoz ment feljelentés tenni. A csendőrőrnagy

nyomban kiutazott Mikfalau községbe és a csendőrőrmester lakásán megtalálta az eltulajdonított posztót. A Curentul értesülése szerint a csendőrőrmesternek nem történt komolyabb baja, mert csupán Caliacra megyébe helyezték át büntetéképpen. A lap ezzel kapcsolatban megemlíti még Lupeasca község csendőrőrmesterének ügyét is, aki egy pénzhamisító banda vezére volt és megjegyzi, hogy ez rendkívül aggasztó. Azok a megbízhatatlanok, akik hivatottak az állam rendjének és nyugalmanak őrzésére.

Az új spanyol király Juan herceg, Alfonz fia lesz ha győznek a felkelők

Spanyolország forrong. Ez a forrongás azonban nem olyan természetű, amelyet a külföld a semlegesség lencséjén keresztül nyugodtan szemlél. A spanyolországi forradalom ugyanis nemzetközi bonyodalmak vésszes lehetőségét hordozza méhében. Angliában nyugtalanul nézik, hogy az olaszok repülőgépeket küldtek spanyol Marokkóba és hogy három német hadihajó spanyol vizeken tartózkodik. Nincsen kizárva, hogy angol részről ezért a Népszövetségél közbenjárna és hogy ebből az ügyből még nemzetközi krízis fajul.

A madridi marxista kormány diplomáciai viszonylatban ugyszólván teljesen elvesztette a külföldön lába alól a talajt.

Jóformán egyetlen külföldi fővárosban sincsen már képvisellete. A spanyol követek, akik legnagyobb részét még a régi spanyol diplomáciai gárda tagjai és jobboldaliak, táviratilag sorra bejelentették lemondásukat. Ezzel szemben a jobboldali felkelés kormánya a külföldi külügyminiszteriumoknak ugyancsak táviratilag jelentette be megalakulását.

Valószínű, hogy ez az új kormány hamarosan megszervezi a maga külföldi képviseletét.

A spanyolországi polgárháboruban most kisebb csatákat követően, némi szünet állott be. Ezt a szünetet a madridi kormány és a felkelők serege egyképpen arra használja fel, hogy felkészüljön a Madrid birtokáért való nagy küzdelemre.

Az útközvet, amelyet a Guadarama hegységben vívtak, eldöntetlen maradt.

A kormánycsapatok és a felkelők számos

halott és sebesült hátrahagyásával visszavonultak és eredeti állásaikban helyezkedtek el. Mindkét fél a döntő összecsapásra készül.

Madridtól északra ugy a felkelők, mint pedig a kormánycsapatok nagy erősítéseket vonnak össze. A felkelők jelentékeny számú tüzérség felett rendelkeznek. Ezenfelül déli irányból is közeledik a főváros felé a felkelők egyik jófelszerelt serege. A Reuter-ügynökség jelenti Liszszabonon keresztül, hogy

a felkelők egyik hadoszlopa harminc, egy másik csapat pedig mindössze tizenhét kilométernyire áll Madridtól.

Kétségtelen, hogy a spanyolországi felkelés jobboldali irányzatú. Arra vall az a körülmény is, hogy XIII. Alfonz volt spanyol király már ismételtlen nyilatkozott a felkeléssel való rokonszenvéről. Diplomáciai körökben nagy feltűnést kelt, hogy a felkelőknek Burgosban levő főhadiszállásán most megjelent R a c c a őrnagy, Juan herceg szárnysegéde.

A spanyol monarchisták egyik része ugyanis azzal a tervvel foglalkozik, hogy a királyság visszaállítását után Juan herceget királynak kiáltja ki.

Casablancái jelentés szerint Oran mellett kényszerleszállást végzett olasz repülőket Dem a i n tábornok volt repülésiügyi miniszter személyesen hallgatta ki. Az olasz pilóták előadták, hogy egy

magancég megbízásából akartak löszereket szállítani spanyol Marokkóba.

F r a n c o tábornok, a felkelők vezére, az United Press tudósítója előtt kijelen-

Legyek

sokszor még a legnyugodtabb embert is kihozzák sodrából. A légyek megzavarják nyugalma, bepiszkolják otthonát, egészségét veszélyeztetik, mert számtalan betegség hordozói. Pusztítsa a légyeket FLY-TOX-al.

FLY-TOX

állampolgár is, akik

a harmadik internacionálé megbízásából folytattak Spanyolországban agitációs munkát.

Budapestről jelentik, hogy Don Carlos Arcod y Cadra budapesti spanyol ügyvivő a Magyar Távirati Iroda útján értesítést küldött a magyar napilapoknak. Ebben közli, hogy

a budapesti spanyol követséget és konzulátust a burgosi kormány szolgálatába állította.

Nem maradhatott tovább a madridi kormány szolgálatában, amelynek tevékenykedése eszméivel és érzésével ellenkezik. Meggyőződése, hogy minden jó spanyolnak a burgosi kormány céljait támogatnia kell. Végül annak a reménynek adott kifejezést, hogy a burgosi kormány csak átmenet lesz egy olyan kormány megalakítására, amely Spanyolországban a rendet és a nyugalmat helyreállítja és biztosítja.

NÉMETORSZÁG NEM TETT SZÖVEGÉSI AJANLATOT CSEHSZLOVÁKIÁNAK. A napokban a világsajtót bejárta a hír, hogy Németország szövetségi javaslatot tett Csehszlovákiának. Krofta dr. csehszlovák külügyminiszter ezt a hírt most megcáfolja. Egyben kijelenti, hogy a csehszlovák kormánynak igen nehéz volna a szünetmenteskedéssel az együttműködés alapjait megtalálni. A Henlein vezetése alatt álló szünetmenteskedéssel szembeni céljai semmi körülmények között nem egyeztetethetők össze a csehszlovák kormány programjával.

Csökkent a vörhenybetegék száma Timisoarán. A főorvosi hivataltól nyert értesülés szerint Timisoara város területén a vörheny nem fenyeget járványszerűen. Legutóbb még 16 vörhenybeteg szerepelt a nyilvántartásban, ezek közül azonban 14 meggyógyult és csak 2 maradt továbbra is betegállományban. Az elmúlt hét folyamán újabb 2 megbetegedést jelentettek be és így a város területén a vörhenybetegék száma mindössze 4.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei

Köztársaságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20 egész évre 40 pengő

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—9

A „Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása

Patikák éjszakai szolgálata

Augusztus 3-tól augusztus 9-ig városunk-
ban a következő gyógyszerárak tartanak
éjszakai szolgálatot:

A I. kerületben az Avram Iancu-utcában
levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 Crai-uton levő Schul-
gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-bulevardon levő
Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő
Ungváry-gyógyszertár.

A V. kerületben Kóváry-Chioreanul
Iosif gyógyszerára, Fratelián pedig Pana-
joth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai
szolgálatot tart.

A nyugdíjasok zendülése

mindmáig ismeretlen fogalom a forradalmak
krónikájában. Nyugdíjasok már nem nagy-
on vérszomjasak, nem ragadnak szuronyt,
kézigránátot, puskát, nincs tudomásunk,
hogy valaha is halálfejes osztagokat alkí-
tottak volna megostromolni a barrikádokat.
A nyugdíjasok legfeljebb kezeiket tördelik
és panaszaiikkal ostromolják azt a nagy só-
hivatalt, amelyet úgy hívnak, hogy közné-
vény. Rámenős félelmetesen verekedő nyug-
díjasokról most halunk először a spanyol
forradalmi események kapcsán. Igaz viszont,
hogy ezek a pensionisták nem valami fáradt
törődött emberek, hanem tizezer katonatiszt,
akiket királyhűségük miatt még régebben
nyugdíjba helyezett a z a n a. Nős ez a tize-
zer tiszt harcok mindenütt a legelső
sorokban. Az ő elszántságuk nyomán támad
a csatározások páratlan heves lendülete. Az
ellenforradalom gerince az ő offenzív magatartásuk,
de bezeg tudják is, hogy miért
viszik vásárra a bőrüket ezek a rettenetesen
nyugdíjasok. Mert ha a forradalom győz
akkor ők küldik nyugdíjba Azanat és egytől
egyig visszanyerik elvesztett helyeiket. (F.)

— Az angol király Dalmáciában. A bel-
grádi sajtó írja, hogy Edward angol ki-
rály nyári utazása során ellátogat Dalmá-
ciába is. Ez alkalommal az egyik dalmát
fürdőhelyen találkozni fog a kiskorú Pe-
ta-
jugoszláv királlyal is.

— A város pénzügyi tanácsnoka szabad-
ságon. Disela Pavel városi pénzügyi ta-
nácsnok tegnap kezdte meg egy hónapra ter-
jedő nyári szabadságát. Távollétében a vá-
ros pénzügyi osztályát Konstantino-
vics János főszámvevő és Bolza Romulus
főtisztviselő vezetik.

— Árokba fordult autó. A németországi
Münster közelében egy amerikai gépkocsi,
amely Berlin felé igyekezett, a sikos uton
megcsuszott és az utszéli árokba fordult. Az
autó pozdorjává tört, négy utasa pedig élet-
veszélyes sérüléseket szenvedett.



Állandó nagy rakat-
eisőrendű kivitelű fehér
zománcozott és fekete
tűzhelyek ben-
teszálított árak mellett
JUNGER

Timisoara II., Timocului-u. 2, Kovács-patika mellett

SZEPTEMBERBEN LESZ A LOCARNOI

ÉRTEKEZLET. Megírtuk, hogy Olaszország
résztvesz az óthataimi konferencián. Az er-
re vonatkozó válaszigyek hangsúlyozza,
hogy Olaszország csak elvben határozta el
az értekezleten való részvételét, anélkül,
hogy pontosan körvonalozná az egyes kér-
désekből való álláspontját. Londonból cáfol-
ják, mintha Németország ahhoz a feltételhez
kötötte volna megjelenését a konferencián,
hogy azon kizárólag a locarnói szerződésről
tárgyaljanak. A konferencia napirendjének
összeállítására vonatkozó tárgyalások 10 nap
mulva megkezdődnek, míg az értekezletet
valószínűleg szeptember vagy október hó-
napban tartják meg.

Esőre fordult az időjárás egész Európában
és sok helyen a vihar és jégeső pusztított

Tegnap egész napon át borult volt az idő-
járás. Dél előtt is esett, a déli órákban pedig
kisebbs felhőszakadás volt. Délután kisebb-
nagyobb szünetekben az eső megismétlődött
és a sűrű felhőkárpit tovább is az égen mar-
adt. Valószínűnek látszik, hogy az esős idő
egy-két napig is eltart még. Az egész Bán-
ságból eső híre érkezik, esett Erdélyben és
az ország távolabbi részein is.

Jugoszláviának a megyénkkel szomszédos
vidékein szintén bekövetkezett az eső. Versec-
en az utóbbi héten kibírhatatlan hőség
uralkodott. Seemayer János ötvenéves és Blum
Mihály ötvenhat éves szőlősgaz-
dák a forróságban kint dolgoztak a szőlőben.
Mindkettő hűgütést kapott és meghalt.

Európának tollunk nyugatra eső részein
mindenütt nagy viharok tomboltak az utóbbi
huszonnégy óra alatt. A magyarországi
Szabolcs-megyében a villám őt embert sujt-
tott agyon. Ezek között van egy fiatal pa-
rasztasszony, aki éppen a kisgyermekét tar-

totta karján. Anya és gyermeke azonnal
meghalt. Egerben a villám felgyújtott egy
százötven éves tornyot. A tüzoltóság a tüzet
csak nehezen tudta eloltani. Debrecenben az
Arany Bika-szálloda és a dohánygyárba csa-
pott a villám. Huszonkét dohánygyári mun-
kásnőt a légnyomás annyira elkábított, hogy
valamennyit orvosi ápolás alá kellett venni.
Cegléden nagy jégeső pusztított, amely a
szőlőben és a gyümölcsben nyolcvan-kilenc-
ven százalékos kárt okozott.

Az eső következtében nálunk a hőmérsék-
let jelentékenyen csökkent. Amíg pénteken
délután félnégy órakor a hőmérő még 35 fok
meleget mutatott, addig szombaton délután
félnégykor csak 20 fok meleg volt. Este
nyolc órakor a hőmérő 19 fok meleget mu-
tatott. A meteorológiai intézet jelentése sze-
rint a nyugaton megindult derülés kelet felé
húzdódik, a szél gyengül, az esőzés elcsende-
szik, a hőmérséklet lassu emelkedése vár-
ható.

— **Egyházi zene.** A székesegyház ének-
és zenekara holnap, pünkösdi utáni IX. va-
sárnapon a tíz órakor kezdődő nagymise
alatt Meurer József szent Erzsébet tisztele-
tére szerzett hárfás miséjét adja elő. Válto-
zó részek Haller, Witt dr., Leitner és Gries-
bacher műveiből.

— **Emberi bestia kivégzése.** Berlinből je-
lentik: Ellwangenben kivégezték Hammer
Christian stillau lakost, akit az esküdtbíró-
ság halálra ítélt gyilkosság miatt. Hammer
gyengeelméjű lányával tíz éven át viszonyt
folytatott. Lányának két gyereke született.
Hammer a 8 éves és 4 éves gyerekeit egy al-
kalommal vízbe fullasztotta, hogy megszaba-
duljon tőlük. Ezért ítélték halálra és végezték
ki.

— **Gyomorsavas szellemi munkásoknál,**
neuraszténias embereknel és betegeskedő
asszonyoknál reggelenként és éjszomorra
egy-egy pohár természetes „Ferenc József”
keserűvíz rendkívül jótékony hatást fejt ki.
Az orvosok ajánlják.

— **Állir a Rajna-vidék katonai megerő-
sítéséről.** Párisban az a hír terjedt el tegnap,
hogy az egykori demilitarizált Rajna-zóná-
ban lévő német helyőrségeket az utóbbi hu-
szonnégy órában megerősítették. Ezt a hírt
elimi körök cáfolják.

— **Gépkocsik karambolja.** Budapesten
tegnap délután a Hungária-körút és az Üllői-
út találkozásánál Norvig Linneberg bu-
dapesti svéd követ autója összeütközött egy
teherautóval. Linneberg követ és Doglar
követségi tanácsos életveszélyes sérüléseket
szenvedtek. Mindkettőt az egyik budapesti
szanatóriumba szállították.

Elsőrangban és olcsón
fest, mos és vegyileg tisztít

Müller Péter

Timisoara II., Spl. Mircea tel Mare 1 Fiókok minden városrészen
Telefon 529

Maradék-vásár

megkezdődött, mely alkalommal
néhány ezer maradék

feltűnő olcsó áron
kerül eladásra az

A. B. C. Textil- és Divatruházban
Timisoara I., Pta Unirii 14

Dinnyeszezon

idején a telet nálunk töltő kis madarak
a következők kérelemmel fordulnak az
emberekhez:

— Jó emberek, akik télen szánjátok
az éhező madarakat, gondolatok ránk
most a nyáron, dinnyeszezon idején. Az
elfogyasztott dinnyék magvait ne do-
báljátok el, hanem szárítsátok meg és
dobozban, vagy zsákocskában gyűjtsé-
tek számunkra. Ha aztán majd eljön
a zimankós tél és jéggel meg hóval borít
be mindent, akkor a nyáron összegyűj-
tött dinnyemagot szórjátok ki nekünk.
Számunkra ez pompás eledel. Hálából
majd szépen éneklünk nektek.

— **Gyászintenzitist Liszt Ferenc emlé-
kére.** Budapestben tegnap a ferenciek templom-
ában gyászintenzitist tartottak az öt-
ven év előtt elhunyt Liszt Ferenc lelki üd-
véért. A templom ebből az alkalomból zsu-
folásig megtelt.

* **A Habsburg Monarchia összeomlása. A**
kétfejű sas lehull. Az a tragikus bukás,
amely a világtörténelemben ugyszólván pá-
ratlan, elevenül meg szemünk előtt Bruno
Brehm hatalmas körképszerű munkájában.
A tragédia Ferenc József halálával indul
meg és központjában fiatal utóda, Károly ki-
rály áll. Az utolsó nagy Habsburg halála
olyan súlyos feladat elé állította a fiatal
uralkodót, amelynek megoldására a világ-
nak semmiféle lángelméje sem lett volna ké-
pes. Tele jóindulattal és mindenáron békét
akar. De a sorstragédiát föltartóztatni nem
tudja. A háború elvész, a front fölbomlik,
a király földönfutó lesz. Két sikertelen puccs
után száműzik és keserves számkivetésben,
fiatalon hal meg. Felejthetetlen olvasmány:
lenyűgöző, művészi, emberileg megragadó.
Bruno Brehmet nemcsak írói képessége te-
szí alkalmassá a világtörténelem ezen legna-
gyobb tragédiájának méltó földolgozására,
hanem tudományos felkészültsége is. Bruno
Brehm: Kétfejű sas lehull című műve Fenyő
László művészi fordításában 436 lapon, kitű-
rő kiállításban jelent meg. A mű 172.— lei,
minden könyvkereskedésben, vagy Lepa-
genál Cluj

**3000 lei
jutalom**

annak a becsületes megtalálónak, aki
egy sárga borítékban 11.000 leit
talált a Piața Unirii és a hadbírórság
közötti utvonalon és a fenti összeget
tulajdonosának, Salon Chic, I. ker.,
Strada Mercy, visszaszolgáltatta

Bánati Szanatórium

Timisoara III., Strada Odobescu 3
a IV. ker. zárdakertel szemben
Telefon 23-45

Mindennemű betegetek felvesz, kivéve
ferülőzö betegetek
Rövidhullámkezelések

Árak: IV. osztály 80, III. o. 120,
II. o. 200, I. o. 280 lei

Bogarak, tücskök
poloskák, svabbogarak
egyek és mindenféle
rovarok radikálisan
kipusztíthatók a

KATOL

Japan rovarpor által.
En gros-beszerzés:

H. Balthazar, București
Strada Șelari 7

Petróleumtársaság, melynek tulajdonosai pénzügyi tisztviselők, tíz millió lei adóval tartozik. A prahovai Mîslea-Busturari közösségben 1932-ig Victoria néven egy petróleumtársaság működött, amely harminchat szondát termelt ki. A francia tőkével működő petróleumvállalat 1932-ben új tulajdonosok kezébe ment át, akik a változást nem jelentették be a pénzügyi hatóságoknak. Így csak

most derült ki, hogy a társaság még 1932. előttről tíz millió 164.000 lei adóval tartozik. A kincstár megbízottjai most lefoglalták a tulajdonosok között szereplő négy pénzügyi tisztviselő vagyonát az adóhátralék biztosítására, egyben pedig megindították a vizsgálatot annak megállapítására, hogyan történt a petróleum társaság eladása a pénzügyi hatóságok tudta nélkül.

Hajótörött matrózok a titkok szigetén megtalálták az ötven esztendő előtt eltűnt Orth János holttestét

negyvenöt évvel ezelőtt a világ összes napjaiban hír jelent meg arról, hogy a salvator János főherceg, aki lemondott főhercegi rangjáról és Orth János néven vette fel, rejtélyes körülmények között eltűnt és nem sikerült nyomára bujni. 1889-ben mondott le Salvator főherceg rangjáról és egy évvel később, 1890-ben hatalmas vitorlás hajón világszerte utra indult. A Margerita nevű vitorlás Hamburg kikötőjéből evezett a Bálti tengerre, utjának célja Délamerika volt.

1891-ben Orth János Buenos Airesbe érkezett. A vitorlás legénységének leggyömbösebb része elhagyta a hajó fedélzetét és megszökött. A matrózok nem voltak hajlandók az utat tovább folytatni és így Orth János kénytelen volt újabb segédcsapatot toborozni, hogy földkörüli útját folytathassa. Még 1891-ben hagyta el a Margerita nevű vitorlás Délamerika partjait és tovább indult, most már a földgömb másik oldalára.

E perctől kezdve, hogy a Margerita Délamerika partjairól kivezett a tengerre, senki sem tudta, mi volt Orth János tulajdonképpeni terve és mi lett a hajó sorsa. Legendák szövődtek az idők folyamán, Orth János személyéről a legkülönösebb fantasztikus hírek láttak napvilágot anélkül, hogy ezekből a hírekből a

tulajdonképpeni tragédiát, vagy titkok kihámozni lehetett volna. A Margerita kapitánya, Orth János, legendás hős lett, míg végül most az amerikai tengerhajózási hatóságok el akarják oszlatni ezt a legendás fátort és Orth Jánost a maga tragikus személyében akarják a világ elé állítani.

Igen érdekes és figyelemreméltó az amerikai partórség jelentése, amely arról szól, hogy még 1914-ben, a háború kitörése idején egy angol hajó, a „Bourbon” a Strudwick-sziget partjai közelében zátonyra futott. A bajbajutott Bourbon legénysége a süllyedő hajó fedélzetéről mentőcsónak segítségével a viharos tengerrel szerencsésen a szigetig evezett, ahol végül is partra szálltak. Leslie Cobb, a bajbajutott Bourbon kapitánya és matrózai a szigeten sátrort ütöttek és ottartózkodásuk idején gondosan átkutatták a szigetet. A déli csúcson egy elhagyott kunyhóra bukkantak, amely előtt sziklatömbökből tüzehely volt felépítve. A tüzehelytől néhány méternyi távolságra egy elhagyott kunyhó előtt lerongyolt férfi holtteste feküdt az elburjánzott, félig száradt fűben. A matrózok egyike a torzonbors szakállas férfit le is rajzolta és átvizsgálta ruhája zsebeit. Különösebb holmit nem találtak benne. Feltűnő volt

azonban, hogy a hullán lerongyolt selyeming volt, amelybe hercegi korona volt hímézve. Az elrongyolt selyeminget leszedték az ismeretlen halott férfi testéről, majd pedig a kunyhó lebontásához kezdtek. Egy oszlop tövében, mohával lepett elnyűtt bórpenztárcára akadtak, amelyben három hatalmas, igen értékes gyémánt volt.

Néhány héttel később hajó érkezett a Strudwick-sziget közelébe és ez a hajó fedélzetére vette a zátonyra jutott Bourbon legénységét és kapitányát. Leslie Cobb az elrongyolt selyeminget és az elavult bórpenztárcát a három értékes gyémánttal együtt összecsomagolta, majd a buenos-airesi tengerhajózási hivatalhoz juttatta el és ott pontos jegyzőkönyvet vettek fel a kapitány és a többi matrózok vallomásáról, amelynek alapján most újabb nyomozást indítanak, mert a jelekből és a talált tárgyakból arra következtetnek, hogy az ismeretlen hulla, amit a szigeten elhantoltak, Orth Jánossal, a negyvenöt évvel ezelőtt eltűnt Salvator főherceggel azonos.

A most megindított nyomozás elé a legnagyobb érdeklődéssel tekint Amerika és Európa tengerhajózási hatósága, annál is inkább, mert úgy hiszik, hogy ha negyvenöt évig nem, de most sikerül a hallgatás szigetének titkát megfejteni.

Kényszerleszállás a tengeren. A La Manche-csatornában súlyos repülőszerszencsétlenség történt. Egy nagy utasszállító repülőgép, amely Gurnsey és Jersey szigetek között teljesít szolgálatot, a csatorna fölött viharba került és nyílt tengeren kényszerleszállást végzett. A repülőgép keresésére motorcsónakot küldtek ki, amelyek azonban hiába kutatták végig a szerencsétlenség környékét. Valószínűnek látszik, hogy a repülőgép nyolc utasával és két pilótájával a mélységbe zuhant.

Elvágták a haifai petróleumvezetéket. Jeruzsálemből jelentik, hogy a haifai kikötőbe vezető transzjordániai petróleumcsatornát arab banditák elvágták és a petróleumot felgyújtották.

Gyomor- és bélbajoknál, a máj és epeutak megbetegedéseinek, reggel felkeléskor egy pohár valódi „Ferenc József” keserűvizet kortyonként elfogyasztva remek természetalkotta hashajtó!

A leszállt padlás agyonnyomott két embert. Engel Hugoné makói házának padlására gabonát vittek fel. A padlást tulterhelték úgy, hogy leszállt és három fiatal embert maga alá temetett. Benák András kovácsmester huszonkét éves Béla nevű fia a leomló gerendáktól olyan súlyosan megsebesült, hogy kórházba való szállítása közben meghalt, míg Varga Ferenc inas nyomban meghalt. Rákos Máté kovácssegéd könnyebb sérüléseket szenvedett.

Kéjgyilkosság Craiovan. A város és a juuli strand közötti ut mentén megfojtva találták Marinescu Niculita tizenhét éves leányt. A hatósági vizsgálat megállapította, hogy a fiatal leány ellen merényletet követtek el és a tettes azután megfojtotta. A gyilkost keresik.

Fél millió lei értékű aranyat csempésztek. Budapesten a Keleti pályaudvaron szolgálatot teljesítő detektívek feltűnt egy utas, aki igen nehéz bőröndöt cipelt ki felé. Igazolásra szólították fel és kiderült, hogy az illető Berger József satumarei illetőségű román állampolgár. Bőröndjében huszezer pengő értékű arany volt. Bergert bekisérték a valutarendőrségre és megindították ellene valutakihágás miatt az eljárást. A nála talált aranyat lefoglalták.

Virslidélután Fratelián. A frateli református férfiszövetség ma, vasárnap délután öt órai kezdettel a Hegedüs-féle vendéglő kerthelyiségében nagyszabású virslidélután rendez különböző szórakozásokkal. A vendéglő tekepályáján díjtekérés lesz három értékes díjjal. Az ünnepély tiszta jövedelme jótékony célt szolgál. A kerti ünnepélyre ezúton is meghívják a közönséget.

Halálozás. Katzler Ferenc ismert helybeli lakatosmester felesége, született Joo Sarolta hosszas szenvedés után, 45 éves korában elhunyt. Férjén kívül nagy rokonság gyászolja. Temetése folyó hó 2-án, vasárnap délután 3/5 órakor lesz a negyedik kerületi kápolnából.

Szegény részvényesek. Fővárosi jelentés szerint a Nemzeti Bank igazgatótanácsa a mérleg áttanulmányozása után úgy döntött, hogy eléggé részvényesek részvényeiket ötven lei osztalékot fizet. Ugyálszik, hogy a jegybank részvényesei pénzügyi szűkületben szenvednek és ezért nem tudnak várni az osztalékokkal az év végéig.

Agyonrugta a ló. Lázár Gáspár lugoji kocsis lovat fűrésztelni vitte a Timisbe. Közben az egyik ló hasbarugta Lázárt, aki eszméletlenül esett össze. A mentők a kórházba szállították, ahol anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna, meghalt.

Értesítjük Timisoara és a Bánság m. t. hölgyközönségét, hogy

FAICK ANNA

nőidiva- és modell-szalonzát
Timisoara I., Str. Vasile Alexandri 7
átvettük

és azt személyes közreműködésünkkel a teljes létszámú kipróbált régi munkatársainkkal továbbvezetjük.

Minden igyekezetünkkel azon leszünk, hogy a m. tisztelt hölgyek legmesszebbmenő igényeit jutányos áron és teljes megalégedésükre szolgáljuk ki.

Spira Lenke
Czédly Györgyné

Készüljék a beforrasztás idejére!



A háziasszony leghasznosabb segédeszköze — a gyümölcsök és gyümölcszörpök frissentartására és konzerválására — a

Bayer Salicylsav

Minden szakszertekben kapható (gyógyszertárakban, drogeriákban, fűszerüzletekben)



A „Bayer” név és a Bayer kereszt kezeskednek a sorsa sem változó, kifogástalan minőségért

Loyolai szent Ignác

a Jézus-társaság megalapítója háromszáznolcvan esztendő előtt halt meg. Fiatal korában lovag, katona és világi volt. Egy vár védelmében megsebesült és hónapokig fekvett betegen. Ezen idő alatt új életfeladatot ismert fel magában. A lovagból Isten katonája lett. Mikor felgyógyult más nemes spanyol ifjakkal együtt társaságot alapított, amelynek feladata a kereszténység terjesztése és a hit védelme volt. Ebből az alakulatból keletkezett a Jézus-társaság, vagyis a jezsuiták rendje.

Elhalasztot kerti ünnepély. A kisebbségi újságíróknak tegnapi a Pacsirtamezőn tervezett kerti ünnepélyét az esős időjárásra való tekintettel jövő szombatra, augusztus 8-ra halasztották el.

Pincelakások nem szabad építeni Magyarországon. Budapestről jelentik: Új kormányrendelet készül, mely egész Magyarország területén szabályozza az építkezést. Az új rendelet értelmében pincelakások építése szigorúan tilos. Sőt és levegőtlen kislakásokat sem szabad építeni.

Változások az olasz kormányban. Római fascista körökből származó híradás szerint az olasz kormány kebelében hamarosan újabb változások várhatók. Ezek a változások elsősorban a közoktatási, közmunkaügyi, pénzügyi és közlekedési tárcaknál lesznek. Szó van arról is, hogy Mussolini lemond a belügyi tárca vezetéséről és azt más vezető fascista férfinak engedi át. Mindezeknek a változásoknak nem lesz nagyobb jelentősége. Szó van róla, hogy Starace, a fascista párt érdeműs főtitkára belép a kormányba és átveszi a belügyi tárca vezetését. A párt főtitkárává Battait, Róma eddigi kormányzóját szembeltették ki. Ebben az esetben Róma kormányzója De Vecchi di Valdi grófot nevezik ki.

Gyilkossággal gyanúsított tisztviselő. Öt hét előtt Iasi-ban a lakásán holtan találták Rotaru Anastasia orvostan hallgatónő. A vizsgálat megállapítása szerint a leány öngyilkosságot követett el. Már akkoriban suttogtak arról, hogy az öngyilkosság hátterében Marinescu Ilarie vasuti tisztviselő áll, aki hosszú ideig udvarolt a leánynak. Most azután feljelentés érkezett a jassii ügyészséghez, amely szerint a leány nem lett öngyilkos, hanem Marinescu megfojtotta és azután az egyik szekrényben felakasztotta, hogy ezáltal az öngyilkosság látszatát keltse. A feljelentés alapján a vasuti tisztviselőt őrizetbe vették és elrendelték a leány holttestének exhumálását.

„PETROSANI S. A. R.”

Vezérképviselet: Corneli Cnghița
 Timișoara IV., Strada Mircea Voda 8
 Telefon 18



Ipari szén Kovácsszén
 Darabos szén
 Semikokszt Brikett
AUTOCALOR
 automatikus készülék
 központi fűtés részére szelencék
 gazdaságos felhasználására.



Még a legszegényebbeknek is meg kell
 óvnia legértékesebb kincsét, az egész-
 ségét és a leginomabbat és legmegbíz-
 hatóbbat használnia.

Fotó-amatőrök!

Rollifilm 6x9
 8 felvétel 28 Scheiner
Leí 35.-
 beérkezett

Káldor Fotószaküzlet

I., Piața I. C. Brătianu 3

A Terminus

nyári helyisége
 aug. 1-én attrakciós műsorral
ujra megnyit!

Duo Jimie, angol táncospár
 Sallak Matyó, jazzzenekeső
 Horváth Rózsi és Baby Bartók
 táncosnők

Leilach angol duett
 4 Violetta görlicsoport stb.
 Wessely Pali, diseur
 Kezdetek este 11 órakor

A Capitolban

játszik, énekel és táncol
SHIRLEY TEMPLE

a szezon legmulatságosabb
 filmjében:

Napsugár**kisasszony**

a váratlan fordulatok, a derűs
 szituációk és a napsugaras
 hangulatok filmje

A főszerepekben:

John Boles / Rochelle Hudson

Előadások naponta 6 és 9 órakor
 vasárnap 4, 6 és 9 órakor

— **Lelőtte haragosát.** A severinmegyei Zlatna községben Negrei Constantin huszonnyolc éves gazda régóta rossz viszonyban élt Balaci Pantelimon tizennyolc éves Borlova-Veche községbeli legénnyel, aki elmúlt éjjel megleste Negrei Constantint és három revolverlövessel leterítette. A gyilkos legényt letartóztatták.

— **Biztosítékot ajánlottak fel szabadlábba** helyezésükért a halálház építői. A budapesti ítéletábla vádátanácsa — mint megírtuk — a Rákóczi-uti bérház beomlása miatt letartóztatott Halom István dr. bankigazgató és Enyedi Béla építész szabadlábba helyezése iránti kérelmét elutasította. Ezeknek védői a vizsgálóbíróhoz beadvánnyal fordultak és ügyfeleiknek biztosíték ellenében való szabadlábba helyezését kérték. A vizsgálóbíró úgy határozott, hogy Halom István dr. ötvénezer, Enyedi Béla pedig huszonezzer pengő ellenében szabadlábba helyezhető. Az ügyészség ezen határozat ellen felebbezett és így mindketten a döntésig továbbra is fogva maradnak.

Egy svájci grenadingyár romániai lerakatának felosztása következtében
vétel útján birtokunkba jutott ennek teljes raktára,
 mely felvő évi július 29-től kezdődőleg
 gyári áron eladásra kerül

Ez igen kedvező vételalkalom a következő cikkekre:

egyszínű grenadinok	33 leitől
indanthren függönyök	60 „
fehér és ecru függönyszövetek	55 „
Organdi	33 „
Madeira-himzés	66 „

valamint függönyanyagok minden szélességben, éttermek részére is, egyszínű grenadinok minden szélességben, batiztok és opálok, mire a t. c. közönség szíves figyelmét felhívjuk és raktárunk megtekintésére meghívjuk

Néparuház

Timișoara I., Piața Unirii 13

A Bánság egyetlen magyar tannyelvű hivallásos taniskolájába való felvételre már megkezdődtek az előjegyzések

Még egy hónap és az iskolák megint benépesednek. Megkezdődik a tanítás és ezzel kapcsolatosan a szülők már most török rajta a fejüket, hogy hová irassák be gyermekeiket. Természetesen nemcsak azt tartják szem előtt, hogy a gyermek tanuljon, hanem azt is, hogy az oktatásban elsősorban saját anyanyelvén részesüljön és hogy egyúttal saját felekezete szerinti vallásérköcsös nevelést kapjon.

Timisoarán és a Bánság messze vidékein római katolikus fiuk részére csak egyetlen magyar tannyelvű felekezeti iskola van és pedig a római katolikus gimnázium, amelynek a piaristák liceumában saját megfelelő helyiségei vannak. A múlt tanévben ugyan megvonták ennek az intézetnek a nyilvánosság jogát, minthogy azonban a kifogásolt hiányos felszerelést azóta pótolták és az intézet vezetésében a kívánt személyválogatást is eszközölték, minden remény megvan arra, hogy a római katolikus magyar fiugimnázium hamarosan visszkapja nyilvánossági jogát.

Ez az intézet kiválóképpen ajánlható azoknak a tanulóknak, akik nem készülnek egyetemi végzettséget megkivánó pályákra. A négy gimnáziumi osztály elvégzése után a fiuk megfelelő műveltségi alappal mehetnek kereskedelmi, ipari,

— **Lelketlen anya.** Brucă Petrica, a mehedintimegyei Negoesti községben lakó aszonynak nemrégiben gyermeke született. Az asszony szégyenkezett a házasságon kívül született gyermek miatt és ezért megfojtotta, majd kertjében elásta. A csendőrség névtelen feljelentés alapján tudomást szerzett a gyermekgyilkosságról és őrizetbe vette a lelketlen anyát.

gazdasági pályákra, de átiratkozhatnak onnan a tanítóképzőre, vagy pedig felső ipari, kereskedelmi, vagy földművelési szakiskolákba. A római katolikus felekezeti magyar fiugimnázium növendékeinek biztosítja mindazokat az előnyöket, amelyek más közepiskola ugyanannyi osztályának elvégzésével járnak.

Az új tanévre az iskola titkársága augusztus 25 és 30 között fogantatja a beiratkozásokat. Előjegyzések azonban már most is eszközölhetők és örömmel állapíthatjuk meg, hogy mind a négy osztályba, de különösen az elsőbe, már igen szép számmal jegyeztették magukat elő a tanulók. Az első osztályba való beiratkozásnál a következő iratokat kell bemutatni: 1. A plébánia által kiállított keresztlevele. 2. Az anyakönyvi hivatal által kiállított születési bizonyítvány. 3. Állampolgársági bizonyítvány másolata. 4. Ujraoltási bizonylat. 5. Községi bizonyítvány arról, hogy az apa a legutóbbi népszámlálás alkalmával magát magyarnak vallotta.

A beiratási díj 250 lei, ezenkívül a tandíj havonta 250 lei. Jó magaviseletű és jó előmentelű tanulók — amennyiben azt szülőkük vagyoni helyzetük indokolta teszi — jelentős tandíjkezdvezményekben részesülnek.

— **A sinek között talált gyermek.** Buhusi jelentés szerint egy sinautó vezetője a város közelében a sinek között kis gyermeket talált játszadozva. Miután sem közel, sem távol senki nem volt, valószínűleg tartotta, hogy a gyermeket kitétték. A soffőr felvette a gyermeket és átadta az állomás rendőrségnek, mely most keresi a gyermek szüleit.

Ismét rendkívüli előnyt nyújt
 mélyen leszállított áraival

Klein Dávid áruháza

Timișoara IV., Str. I. C. Brătianu 15a, a villamos mentén
 a benzinkuttal szemben

Dus választék az összes textil- és divatárúkbán. Kész öltönyök, nadrágok és munkaruhák, selyem- és puplingek, sport-, póló- és zellíringek, munkásingek és alsónadrágok, selyem- és lórharsnyák, zoknik, vadászharisnyák, sportövek, sportspakák, baretek, sétatöbök és esernyők, vászoncipők, nyakkendők, zsebkezdők, nadrágtartók, zoknitartók és harisnyatartók, selyemkombinék, reformnadrágok összes szabókelekek, vatta, céna és varróselem, flaneltakarók és gyapjutakarók. **Üsszes nyári áruknál nagy árengedmény. Nagy maradékvásár mesés olcsó áron. Vásárlási üsszegét tárcsázata is a Cadou-Men ajándéképen, szép ajándékok nyerhet. Adóóbnok és állami kööcsönkövnyenek a napiárnál 10 százalékkal drágábbban átvételnek vásárlás ellenében. Az iskolaidényre mindent legjobban és legolesóbban szállít.**

Színház

Ma az Ifjusági Egyesületben játszik színtársulat. Bácskay Gyula színtársulata ma, vasárnap a II. kerületi Római Katolikus Ifjusági Egyesület helyiségében (Tiguliu-utca 6) tartja előadásait, mivel a sőgyár kerthelyiségében a német kulturregysület játszik. Délután 6 órakor a Cseregyerekek operett, este Aranyhattyu világhírű operett kerül színpadra. Hétfőn ismét a sőgyárudvarban folytatódna az előadások, amikor a Kontusowka operett ismétli meg a társulat egységes 10 és 20 leies helyárakkal.

Bácskay Gyula is megpályázza a timisoari színházat. Megindult a versengés a egyes magyar színikerületek birtokáért és egymás után jelentkezik az igazgatók a timisoari városházán, hogy benyujtsák pályázatukat. Bácskay Gyula, aki öt év óta színgazgató és jelenleg a nyári színikörber játszik társulatával, elhatározta, hogy szintén megpályázza a timisoari magyar színházat. Az a terve, hogy csupán a Bánság fővárosa részére szervez társulatot, mert véleménye szerint a timisoari magyarság elbir egész éves színi idényt is.

A nyári színház heti műsora:

Vasárnap délután 6 órakor: Cseregyerekek (Katolikus Ifjusági Együletben).

Vasárnap este 9 órakor: Aranyhattyu (Katolikus Ifjusági Együletben).

Hétfőn este 9 órakor: Kontusowka (Sőgyárban).

Kedden este 9 órakor: Érettségi. Szerdán este 9 órakor: Orlov.

Csütörtökön este 9 órakor: Méltóságos asszony.

Pénteken este 9 órakor: Vikki.

MOZI**MOZIK MŰSORA:**

Vasárnap, augusztus 2 és hétfő, agusztus 3.

Apolló-mozi: A boldogság.

Capitol-mozi: Napsugárkisasszony.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Régi előfizető, Resita. Tegnap ugyanezen a helyen azt üzentük, hogy fiának hitvallásos iskolába való beiratása ügyében lapunk más helyén talált terjedelmes cikkben részletes felvilágosítást. Amikor a lapnak ezt a részét tördelték a nyomdában, még nem tudtuk, hogy ígértünk rajtunk kívülálló okok miatt nem teljesíthetjük. Ember tervez, cenzor végez. Reméljük, hogy lesz módunk a római katolikus magyar tannyelvű fiugimnáziumba való beiratás feltételeit közölni, ha ez tegnap még akadályokba ütközött is. A beiratások ugyanis csak augusztus vége felé kezdődnek úgy, hogy nem késik el.

OLVASSA ÉS TERJESSZE

A DELI HIRLAPOT!

Közgazdaság

Magyar gazdaközönség teljes kikapcsolásával alakul meg a mezőgazdasági kamara választmánya

A mezőgazdasági kamarai választás augusztus 12-én tartják meg az ország területén. A jelölő listák átadásának határideje tegnap járt le. A román törvényszékek a mezőgazdasági kamarai választásra csak egyetlen jelölt listát nyújtották be és pedig a jelenlegi ideiglenes bizottság hivatalos listáját. Ezen ötvenkét német mezőgazda szerepel. A hetvennyolc jelölt közt nincsen egyetlen magyar sem. A vármegye területén sok kiváló magyar gazda él és ezek között jónéhányan megérdemelnék, hogy a mezőgazdasági kamara választmányában hely foglaljon, ahol hasznos munkát

tudna végezni. Hogy magyar jelölt egyetlen sincsen a listán, az bizonyosan valakinek a hibája. Vajjon kinek a mulasztása?

Bihormegyében a kamarának hetvenkét tanácstagja közül huszonkét hely a magyar gazdaközönséget illetné. Ezzel szemben az történt, hogy a román politikai pártok egy frontba tömörültek és csupán négy kisebbségi nevet vettek fel a jelölő listába. A lista összeállításánál tehát a magyar gazdatársadalmat mellőzés érte. A román blokk által benyújtott lista egyedül maradt és így választásra nem kerül sor, mert az egyetlen listát megválasztottnak nyilvánítják.

Prágai Phönix ügye. A prágai korbynai biztosító társaság csehszlovákiai feleinek törvényrendelettel kelt vélemére és gondoskodót róla, hogy azok károsodjanak meg. A Phönix csehszlovákiai érdekeltségét új biztosító vállalt, amelyben az állam is részesezt vállalt. A 10.000 cseh koronát megm haladó esedékes biztosításokat most már sorra kifizetik. A nagyobb károsodások kiegészítését kitaláltak, de senki nem fog károsodni.

Emelkedik a buza ára. A bányászati gabonapiacra élénk az üzleti forgalom. Az exportőrök részéről nagy érdeklődés nyilvánul meg a nehéz fajsúlyú bányászati buza iránt és a prima minőségű, nyolcvan kilós, egy százalékos keverékű buzáért 400 eit hajlandók fizetni, míg a gyengébb minőségű, hetvennyolc kilós buzáért 390 leit adnak. A Bányászból eddig közel 2000 vasuti kocsi buzát szállítottak a dunai kikötőbe export célokra. Ezzel szemben az óbuza iránt egyáltalán nincsen érdeklődés. A piaci árak egyébként a következők: bányászati

ujbuza 380—400, tengeri 290, zab 250, takarmányárpa 250, korpa 265, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 740, 700 lei. nagymalmi liszt 760, tökmag 1000, bányászati repce 680, míg a káposztarepce 700 lei.

Sport

Bis hírek az országos nagytaborból

Harmincöt prágai cserkészvezető, akik a Balkánon körutazást tesznek, meglátogatták a poianai táborhelyet. A prágai cserkészvezetők vacsorát rendeztek a brasovi öregcserkészek társaság terében.

Vorbuchner Adolf, Erdély katolikus segédpüspöke meglepetéssel a jamboree-előkészületeket és szívélyesen elbeszélgetett az egyiptomi cserkészekkel és pap-vezetőjükkel.

A brasovi kohorsz összes cserkészei tegnap délután zenés diszfelvonulást rendeztek a városban és azután kivonultak Poianába, ahol megkezdtek a táborozást.

A poianai nagytaborból száztíz jugoszláv cserkész érkezését várják. A jugoszlávok táborának előkészítője már megérkezett.

Ping-pongverseney

A városi strandon ma, vasárnap folytatják a Manula kupáért folyó ping-pongverseneyeket. Az asztali tenisz mérkőzések délelőtt kilenc órakor kezdődnek.

A román vasut a táborozás résztvevőinek 75 százalékos utazási kedvezményt biztosított és úgy tervezik, hogy ezt a kedvezményt az összes román hajókra is megadják.

Tervbe vették, hogy a nagytabor esti táborüzeinek egyes szép műsorszámait a bodi Radio Romana leadó állomás is átveszi és rádióközvetíti.

A jamboree parancsnoksága felszólította a külföldi résztvevőket, hogy minél több zászlót és cserkészjelvényt hozzanak magukkal. Ezenkívül kérte őket, hogy rendezzenek a nagytabor keretein belül népművészeti kiállításokat. A román cserkészcsapatok együttes román népművészeti kiállítást rendeznek. A tábor parancsnoksága végül közli, hogy a nagytaborban bélyeg kiállítás is lesz, amelyen cserkésztevékenységeket is nyújtanak.

(Cserkésznagytabor).

Törpecsapatok kupadöntője

A helybéli CFR-pályán ma, vasárnap délelőtt félkilenc órai kezdettel a törpecsapatok részére kiírt Farcasanu kupadöntő mérkőzését játsszák le. A döntőbe a CFR és a Banatul törpecsapatjai kerültek.

Félegyházi András:

Lakodalom van a mi utcánkba...

Élethöz vízfolyásokkal

49 Ahány éljen elhangzott, gyors egyenásutánban annyi borhörpintés történt. Természetes következménye volt ennek az, hogy az arcon a jókedv rózsája még jobban kipiroslott.

A lakodalmas népek akkorára már annyira belaktak, hogy a sok jóféle tésztából sem csipegettek már. Elkövetkezett tehát az asztalbontás ideje. Ezt Csontos Szabó István ezzel a verssel jelentette be:

Tisztelt jó uraim, becses asszonyaim, hallgassák meg, kérem, egynémely szavaim, úgy látom, hogy itten már nem éhes senki, evés helyett inkább mulatna mindenki. Bontsuk hát az asztalt, lássunk fürge tánchoz, a primás is készül már a muzsikához, táncoljunk, daloljunk, vigadjunk most pedig, mulassunk mindnyájan vidáman reggelig, hogy a talp elkopik, attól nem kell félni, a csizmadiának is kell bizony élni. Rövid felállásra mindenkit instálunk, amíg a teremben új rendet csinálunk.

Nagy székfoglalás közben állottak fel helyükről az emberek. A rendcsinálásban mindenki segédkezett. Az asszonyok és leányok fürgén vitték ki a sok felesle-

ges tányért, tálat, evőeszközt, abroszt, a legények pedig az udvarra cipelték az asztalokat. Egy hosszú asztalt azonban a fal mellé toltak, amelyre az asszonyok új kaboszt terítették és arra rakták a boros kancsókat, poharakat és a süteményeket. Mindezekből most már tetszésére mindenki akkor vesz, amikor kedve tartja. A székeket a terem falai köré rakják úgy, hogy a közepén tágas tér támadjon a táncolók részére.

Az első tánc a menyasszonytánc. Ezt az új férj járja az újdonsült menyecskevel. A vőlegény után a két vőfély, majd sorra a hat koszoslegény, aztán a többi férfivendég táncoltatja meg a menyasszonyt. A menyasszonytáncot a következő vőfélyi rigmus jelenti be:

Vőlegény s menyasszony megunták az ülést, kivánok hát nekik egynehány perdülést, de majd a menyasszonyt én is táncoltatom, hogy lába nem sánta, ezzel megmutatom. Mindegyik legénynek lesz joga, nem bánom, hogy a menyasszonnyal egy fordulót járjon, táncolhat mindenki mostan véle kedvre, amíg a vőlegény időt enged erre, pengesz tehát, primás, kezdhetjük, hogy én is táncoljak, bizony alig várom.

A menyasszonytánc bizony ilyen nagy lakodalomban majdnem egy óráig is eltarthat. Aki csak férfiember ott van a lakodalomban, akár urféle, gazda, vagy kézműves, annak mind kötelessége egyet lejteni a menyasszonnyal. Közben a többi vendég gyönyörködik a táncban, iszogatós dudolgat.

A menyasszonytáncot nem lehet szü-

netekkel megszakítani, mint a többi táncot. Azért annak végeztével a cigányoknak rövid pihenőt engednek, hogy kicsit kiszuszoghassák magukat. A cigányok ilyenkor étellel és borral erősítik magukat. A vendégek pedig tréfálkoznak, beszélgetnek, zene nélkül dalolhatnak.

Szabó Mihály tanító, aki több urival vendéggel együtt a cigánybanda közelében ült, egyszerre csak megkérdezte Bagi Lacit, a primást:

— No, Laci, hogy megy a sorod?
— Kesenem kérdésit, jó.
— Most nem viszed zálogba a hegedűt? — kérdezte a tanító, miközben jóízűt mosolygott.
— Most astán nem, — felelt a cigányprimás restelkedően.
— Hallod-e, Laci, — biztatta Szabó tanító a primást — meséljed csak el, hogy hogyan zálogosították el a hegedűket. Majd aztán utána jutalmul esik egy-két hatos a tányérotokba.

Bagi primás ránézett a banda tagjaira, azok a fejükkel intettek, hogy beszélhet. Erre belefogott a szóba.

— U vót, — mondotta — ho nyár vót, amikő nincs se lakodalom, se disznótör, se táncmulatság. Nem lehetett hegedűni senkinek és nem kerestem egy büdös vasat se. Ost adóér is gyüttek, ost az asszony is ágyba fekiűt, mer ho új rajkő sületett. Astat gondutam, bevisem a hegedűmet a zálogházba, a Petrócy Lőrinc zálogosho. Má uton vótam, amikő esembé jutott, ho nem zálogolhatom el a kebenyirkeresemet, mer hátha mégis névnapra, vagy keresztelőre hinak. De piz meg kellett. Ost azt gondutam akkő, ho elvisem a Petrócyho a fiam hegedűjét, akit a télen vettem neki tanulásra három pengő forintért a Tóth Károly botosná. U gondutam, ho maj ad vagy két forintot

ra. Hat amikő odanyujtom Petrócynek, nizi a hegedűt és aszondi, hogy aszongya ad rá hét forint köcsönt. Hajja, mondok neki és meg akarom mondani, ho a hegedű csak három forint vót ujnak. De ü nem hagyott beszéni és aszonta, ho aszongya, no Laci, merho e primási hegedű, hát adok rá nyóc pengő forintot. Má irta is a zálogesdülát és a markomba nyomta a pizit. Mikő kint vótam az utcán, u gondutam, ho hát ha a Petrócynek megéri a három forintos hegedű a nyóc forintot, hát nekem is megéri.

Az urak nagyot nevettek.
— Hohó, de ezzel még nincs vége, — jegyezte meg Szabó Mihály — mondjad csak tovább, Laci.

— Emontam a dógot a bandának, — folytatta a cigányprimás — mire a habastok egymásután mentek Tóth Károlyho és hitelbe vettek két meg három pengő forintos hegedűket és azokat migyár elvitték Petrócyho a zálogházba, ahun hat meg hét forintokat kaptak rájuk. Még a nagybögös, a cimbalmos és a pikulás is hegedűt zálogolt.

Olyan hangos nevetés keletkezett, hogy azok is felfigyeltek, akik az előbb még nem hallgattak oda.

— A végit majd én mesélem el, — mondotta Szabó tanító — füleljetek csak ide. Hát ugy történt, hogy egy juliusi délután Tóth Károly boltzárás után a népkör felé igyekezett. A zálogház előtt haladt el, amelynek ajtajában állott éppen Petrócy Lőrinc. Beszélgettek és közben Tóth Károly benéz a zálogházba, amelynek falán ott lógott sorba a sok olcsó hegedű, amit a cigányok drágán elzálogosítottak. Fenemód ismerős volt neki a sok hegedű és bement, hogy közelebbről tekintse meg azokat.

(Folyt. köv.)

Rádió

Vasárnap, augusztus 2. Bucuresti. Reggel 7.30: Ritmikus reggeli torna, majd hírek. Utána hanglemezek és háztartási tanácsadó. 11.55: Szentbeszéd. 12.10: Egyházi hangverseny. Délben 1.45: Hangverseny. 1.30: Kulturális és sportközlemények. 1.40: A hangverseny folytatása. 2.15: Hírek. 2.30: A hangverseny folytatása. 3: Előadás. Este 7.15: Táncczene. 8: Felolvasás. 8.20: A táncczene folytatása. 9: A kis rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 10.5: Gadu Anna énekhangversenye. 10.40: Sportközlemények. 10.55: Olasz zene, hanglemezek. 11.55: Hírek. Budapest. 10.30: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Katolikus istentisztelet. 1.30: Hanglemezek. 2.40: Előadás. 2.55: Cigányzene. 3.15: Előadás. 4.50: Szalonzene. 5.30: Tormay Géza előadása. 6.30: Révay Géza elbeszélései. 7: Hőhullám. Közvetítés Budapest fürdőiből. 8.10: Szép Ernő csevegése. 8.35: Gordonkahangver-

seny. 9.10: Olimpiai híradás. 9.40: Operett-részletek. 11: Hírek és sporteredmények. 11.30: Cigányzene. 12.20: Táncczene. 1.5: Hírek. Budapest II. Délben 12: Katonaindulók. 4: Cigányzene. 4.20: Mit üzen a rádió. 7.10: Előadás. 8.40: Hiuság és divathóbort. Előadás. 9.55: Hírek és sporteredmények. 10.10: Jazz. 11.30: Olimpiai híradás. Bécs. Délután 6.40: Rádiózenekar. 9.5: Hanglemezek. 11.30: Hangverseny. Berlin. Este 9.20: Könnyű és táncczene. Deutschlandsender. Reggel 8: Szórakoztató-zene. Közben könnyű atlétikai versenyek. Délután 4: Tarkanézés délután. Este 7: Szórakoztató-zene. Közben tudósítás a hokiversenyről. 9: Rádiózenekar. Milánó. Este 9.40: Szimfonikus-hangverseny.

Hétfő, augusztus 3. Bucuresti. 6.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemezek. 13.25: Sporthírek. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 19.15: A rádiózenekar hangversenyének közvetítése, amelynek műsora a következő:

Blankenburg: Tausend Künstler. Kuhlau: Ouverture, Morena; Suite nach Strauss'schen Motiven. Aletor: Goldene Träume, Walzer-Intermezzo Dostal: Reise um die Welt. 20.20: A rádiózenekar hangversenyének folytatása. Bizet: Carmen, ábránd. Battelle: Vigasztalás. 20.50: Örmény-dalok. 21.25: Elisabeth Kutrasch zongorázik. Brahms: Rhapsodie. Liszt: Ballade H-moll. Paderewsky: Cracoviana. 22.05: George Marinescu énekel. 22.45: A Marcu-zenekar hangversenyének közvetítése. 23.45: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 13.05: Allástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 13.30: Hírek. 14.15: Időjelzés. 14.50: Ének. 15.40: Hírek. 17.15: Barattosi-Balogh Benedek előadása. 17.45: Időjelzés. 18: Monori Kovács Gyula előadása. 18.30: Negyvenöt perc Amerikában. 19.15: Csáth Géza emlékezete. 19.45: Kopslandné zongorázik. 20.20: Ludas Matyi, hangjáték. 21.30: Olimpiai híradás. 22: Cigányzene. 23: Hírek. 23.20: A jubiláló honvédzenekar. 24.20: Jazz. 1.05: Hírek.

Kedd, augusztus 4. Bucuresti. 6.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemezek. 13.25: Sporthírek. 13.40: Gramofonlemezek. 14: Hírek. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 16.40: Szórakoztató-zene. 17.30: Szórakoztató-zene. 19.30: Gramofonlemezek. 20: A Lecca-testvérek énekelnek. 20.45: N. Alexandrescu hegedül. 21.30: Szimfonikus hangverseny közvetítése gramofonlemezről. 22.45: A szimfonikus gramofonlemez folytatása. 23.20: Giurgea-zenekar. 23: Hírek külföldre franciául és németül. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 13.05: Cigányzene. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés. 14.30: Gramofon. 15: Hírek. 17.15: Stefan George és köre. 17.45: Időjelzés. 18: Hille Alfréd dr. előadása. 18.30: Szalonzene. 19: Undi Imre csevegés. 19.30: A Székesfővárosi Zenekar. 21: B. marazene. 22: Olimpiai híradás. 22.30: Cigányzene. 23.20: Hírek. 23.40: Ének. 24: Németnyelvű előadás. 24.30: Gramofon. 1.05: Hírek.

Egyes szó ára 3 lej; vastagabb betűvel 5 lej. Allástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelígis hirdetések címét a kiadóhivatal nem közzéteheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbéli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legelőssőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket kérem Csatós Déli Hírnap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 4. Fabrica Kardotrafik, Piata Traian és Str. Mercour sarak. Principale Caroli Mareh trafik, Piata Kúttl. A hirdetés 10 minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Pótvizsgára előkészítés új, bevált módszer alapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból. Cím: Jachan könyvkereskedés, I. Bánáti Bank-egyesület-palota (színház mellett). Telefon 17-85. (4397)

Pótvizsgára lelkiismeretesen előkészít vizsgaelőkészítésben nagy gyakorlattal bíró hölgy, elsősorban román nyelv és irodalom-ból, franciából, történelemből stb. Cím: I. Bulev. Regina Maria 3. II. em. 6 ajtó. Ertekezni lehet minden délután 4—6 óra között. Eddigi sikere: garantálják az eredményt.

SIEBOLD butor

jó, szép és olcsó
Állandó kiállítás
Timisoara I., Piata Unirii

Állást keres

32 éves erőteljes férfi, bármilyen munkát elvállal. Vendéglőben esetleg csapos, vagy háztisztogatást is ellátná. Timisoara I., Str. Galati 4. Szabó Imréné. (4412)

Raktárnok vagy ehhez hasonló állást keresek. Bővebbet a kiadóba. (4473)

Optikus állást keres. Cimeket kérek a kiadóba „35 éves” jelíggel leadni. (4527)

Bármilyen állást keres ügyes, megbízható leépített kereskedő-szolgálat. Cimeket kérek a kiadóba leadni. (4528)

Ha szép akar lenni
Használjon KULKA-téle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a Városi gyógyszerüzemben „Fekete Sasoz” I., Piata I. C. Bratianu

Állalmazás

Mindenes aki a főzéshez ért, azonnal felvétetik. Cím: Str. Mircea Voda 3.

Cseplési időre intelligens kisegítő munkaerőt keres, özv. Scharff Jenőné, Rauti-gazdasága. (4526)

Fiatal, jól főző mindenés, éves bizonyítvánnyal, 15-ikére felvétetik. Jelentkezni Pittoni-műterem, I. kerület, Str. Venezia 2. (4531)

Vakás

1 szobás fürdőszobás lakást, szeptember 1-re keresek. Cimeket „Házaspár” jelíggel a kiadóba kérek. (4474)

2 szobás fürdőszobás, előszobás lakás a IV-ik kerület slején, kerestetik. Cimeket kérek a kiadóba leadni. (4475)

2-szobás lakás fürdőszobával és konyhával, az első kerület központjában, kiadó. Str. Marasesti 14, I. em. háztulajdonosnál, telefon 323. (4524)

Modern kétszobás lakás, kiadó. Harmadik kerület központjában, park és virágkertek. Piata Crucii 2. (4519)

Bérbe kerestetik november 1-re, II. kerületben, modern 3 vagy 4 szobás kertes családi ház, vagy villa, közel a központhoz, vagy villamos megállóhoz. Cimeket kérem Kigyó gyógyszerüzembe, II., Piata Traian 7. Telefon 542. (4529)

Nagyon szép 2 szoba, hallos, új lakások, szeptember 1-re kiadók. III., Str. Feldioara 1. Róm. katolikus templomnál. Érdeklődni 10—12 közt a háznál, vagy IV., Mircea Voda 11, kapubejárat balra. (4532)

A Temesvári Bank épületében modern 3 szobás lakás kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házközeliségénél

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben Állandó raktár zománczott és fekete tűzhelyekben KÁLMÁN DEZSŐ speciális takaréktűzhelyüzem Timisoara IV. ker., Bulev. Carol 40.

Adás-vétel

Előszoba garderozszekrény, megvételre kerestetik. Cimeket kérem „Vétel” jelíggel a kiadóba leadni. (4469)

Modern hálóterem használat, de jó karban lévő, megvételre keresek. Cimeket kérek ármegjelöléssel a kiadóba „Jókarban lévő” jelíggel leadni. (4476)

Jég szekrény: 2 ajtós, háztartás részére, javítható állapotban, igen olcsón eladó. Megtekinthető délután 5 óráig. IV., Ion Bratianu-utca 29 sz. II. em. 2. ajtó. (4386)

Olcson eladó egy komplett ónémet ebédülő, II., Petru Tegel 2, II. em. Radocsay. Megtekinthető 1—3 óra között. (4518)

Szekreter gyönyörű antik arab, jutányosan kapható. Cím a kiadóban. (2845)

Ebédülőasztal ovális, jó karban lévő, eladó. Cím a kiadóban. (2848)

Márkás festmények nagyon olcsón eladók. Bővebbet a kiadóban. (2840)

Különítelek

Hölgyek figyelmébe! Harisnyaszem felszedési pontosan és olcsón vállalko. II., Str. Tigrlui 18. Utcai lakás, utolsó ajtó. (252)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari szaklapja a

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timisoara I., Strada Curus 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán

Băile Lipova (A Bánság gyöngye)
Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsög strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomás-nál, köszvény-nél, máj- és vese-megbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neurastheniánál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balnearea S. A., Lipova